



16^e événement annuel

Collaborer avec la communauté

DÎNER RÉGIMENTAIRE MILITAIRE ET CIVIL



MERCREDI 29 MAI 2024



Accueillons chaleureusement nos invités!

L'objectif de cette brochure est de préciser la séquence des événements, les coutumes et les traditions respectées au cours d'un dîner régimentaire au mess de la Marine, que ce soit à terre ou à bord d'un navire canadien de Sa Majesté (NCSM). Les traditions navales restent l'une des principales caractéristiques de l'esprit de corps de la Marine. Par conséquent, les dîners militaires ayant lieu dans les mess de la Marine sont menés en accord avec les coutumes de la Marine.

Le dîner militaire est une cérémonie spéciale qui date de l'époque où le dîner des officiers était toujours formel. Les traditions et les cérémonies respectées pendant le dîner ont évoluées au fil du temps, mais les règles de conduite élémentaires sont celles d'autres dames et messieurs de la bonne société. La séquence des événements et les coutumes et traditions respectées pendant le repas d'un dîner militaire sont soulignées dans cette brochure.

TERMINOLOGIE

Le **dîner militaire** ou **régimentaire** est un événement formel, autrefois appelé le « dîner au mess » ou le « dîner officiel », qui est ouvert à tous les membres du mess..

Le **président** préside le dîner. Normalement, c'est le président du mess, mais n'importe quel officier peut remplir ce rôle. Il est responsable de l'événement, quel que soit son grade, son ancienneté ou sa classification. Durant le dîner, il peut imposer des amendes ou des avertissements, ou prendre toute autre mesure jugée nécessaire pour maintenir la discipline.

Le **vice-président** seconde le président. Il peut y en avoir plus d'un et il agit en tant que subordonné du président durant le dîner, peu importe son grade et son ancienneté. Il peut néanmoins prévenir le président au sujet d'infractions aux règles.

La **tenue de mess de la Marine** décrit avec précision l'objectif initial de ce type d'uniforme de la Marine puisqu'il a été conçu pour être porté dans le mess. Au temps des jours plus formels, les civils s'habillaient en tenue de soirée pour souper chez eux tandis que leurs homologues de la Marine revêtaient la tenue de mess chaque soir.

INVITÉS

Il arrive souvent qu'il y ait des invités aux dîners militaires. Ces gens sont des invités du mess, et il incombe à tous les membres du mess de faire en sorte que ces invités soient accueillis et qu'on s'occupe d'eux tout au long de la soirée.

PLAN DE TABLE

Un membre désigné du comité du mess prépare le plan de table selon les directives du président du mess. Tous les convives doivent examiner le plan de table à l'avance. Celui-ci se trouve habituellement près de la salle à manger pour s'assurer à ce que les convives sachent où s'asseoir. Le président s'assoit à la table d'honneur, au centre. Le vice-président s'assoit le plus loin possible du président. L'invité d'honneur s'assoit immédiatement à la droite du président et l'officier au grade le plus élevé s'assoit à la gauche immédiate du président.

ARRIVÉE

Le dîner est normalement servi à l'heure indiquée par le président du mess. Les invitations prévoient en général une plage de 30 minutes avant l'heure de service, ce qui laisse du temps pour les conversations et les retardataires. Cette période permet aux membres d'examiner le plan de table et de bavarder avec leurs amis.

ENTRÉE DANS LA SALLE À MANGER

Cinq minutes avant le dîner, le steward principal viendra annoncer au président : « Le dîner est servi, Monsieur le président/Madame la présidente ». Le président et son ou ses invités conduiront alors les convives dans la salle à manger. Personne n'est autorisé à précéder le président.

SERVICE AUX TABLES

Le service aux tables des dîners militaires est à la fois impressionnant et élégant.

DÉBUT*

Lorsque tout le monde a pris place, le steward principal vient annoncer au président : « Les convives sont assis, Monsieur le président/Madame la présidente ». Le président donne quelques coups de maillet pour demander le silence et si un aumônier est présent, il récite le bénédicité.

ORDRE DU SERVICE

Depuis le tout premier dîner militaire servi dans la Marine royale canadienne, les cuisiniers et les stewards s'enorgueillissent d'assurer un service efficace, silencieux et discret. On ne presse jamais les invités, et il n'y a jamais de longue attente entre deux plats. Lorsque le dernier plat est terminé, les stewards débarrassent la table et ôtent les décorations et les serviettes de table.

**Veuillez rester debout jusqu'à ce que le président s'assoie.*

SERVICE DU PORTO

Lorsqu'on a débarrassé la table, le steward principal annonce au président : « Monsieur le président/Madame la présidente, la table est desservie ». Le président réclame le silence en donnant quelques coups de maillet et on récite alors les grâces. On amène ensuite le porto aux tables. Si la table d'honneur est grande, on pose les carafes devant le président et le vice-président. Toutefois, si la table est petite, on les met toutes devant le président. Une fois toutes les carafes placées à la table, le steward principal annonce au président : « Monsieur le président/Madame la présidente, le porto est prêt ».

Le président débouche ensuite toutes les carafes, suivi des convives avec leurs carafes. Le président passe la carafe à sa gauche et les autres convives font de même.*

Lorsque le porto a été passé et que toutes les carafes sont arrivées à destination, le steward principal annoncera au président : « Le porto est servi, Monsieur le président/Madame la présidente ». Le président débouche alors les carafes et les autres en font de même.

**Personne ne peut boire son porto tant que l'on n'a pas porté un toast à la santé de la souveraine. Il n'est pas obligatoire de boire du vin ou du porto. Si l'on ne veut pas en boire, il suffit de placer la main au-dessus du verre à l'approche du steward.*

TOAST DE LOYAUTÉ

Le toast est une marque de civilité dans les réunions mondaines. Il tire son origine de la coutume anglaise qui consistait à porter un toast en levant un verre de vin dans lequel trempait une tranche de pain grillée et épicée. De nos jours, on honore les personnes ou les organismes en levant nos verres en signe de salut tout en formulant nos meilleurs vœux et en buvant à ce salut.

Rester assis pendant le toast à la santé de la souveraine est un privilège de longue date accordé aux marines du Commonwealth, y compris la Marine royale canadienne, dont l'origine est floue.

Le président donne quelques coups de maillet pour réclamer le silence et dit : « Monsieur le vice-président/Madame la vice-présidente, la Reine », après quoi le vice-président ajoute « Ladies and Gentlemen, the Queen of Canada » ou « Mesdames et messieurs, la Reine du Canada ». La directive ou le toast sont donnés en français. Le président en détermine la séquence à l'avance.

Tous les convives lèvent leur verre et répètent : « The Queen » ou « La Reine du Canada ». Ceux qui ont un verre de vin en boivent, tandis que ceux qui n'ont pas de vin s'abstiennent. S'il y a un orchestre, on entame « Dieu protège la Reine ».

Le toast à la santé de la souveraine se fait en position assise dans les mess de la Marine, que l'on soit à terre ou en mer, même si l'on joue l'hymne national.

Le premier toast doit toujours être proposé en anglais et, s'il y a lieu, il doit être répété en français ou dans la langue des visiteurs. L'hymne national doit être joué en accompagnement lorsqu'il y a un orchestre. Lorsque l'hymne national d'une autre nation est joué en accompagnement d'un toast, la version abrégée ne doit être jouée que si l'on a vérifié à l'avance que cela est conforme à la tradition du pays concerné.

TOAST DU JOUR

- Lundi – Nos navires
- Mardi – Nos marins
- Mercredi – Nous-mêmes
- Jeudi – Notre Marine
- Vendredi – Notre pays
- Samedi – Nos familles
- Dimanche – Nos amis absents

SALUTS

(Steward principal, chef de cuisine et personnel, chef d'orchestre)

Il est de coutume pour le président d'inviter le steward principal ainsi que le chef de cuisine à se joindre à lui pour prendre un verre de porto une fois que les toasts ont été portés. L'on place des chaises à côté du président lorsque l'invitation est lancée. À ce moment, le président demande aussi aux membres du personnel de s'avancer afin qu'il puisse les remercier pour leur service.

S'il y a un orchestre, il est également de coutume, pour le président, d'inviter le chef d'orchestre à se joindre à lui pour boire un verre de porto une fois que les toasts ont été portés. L'on place à côté du président une chaise pour le chef d'orchestre lorsque l'invitation est lancée.

MARCHES AUTORISÉES

Conformément aux règlements des Forces armées canadiennes, on peut alors jouer les marches autorisées, dans le bon ordre de préséance.

ENLÈVEMENT DU VIN

Le président peut donner l'ordre d'enlever le vin après que l'on a porté les toasts, mais la coutume veut que l'on s'y attarde et que l'on fasse circuler les carafes une fois de plus. Dès que les carafes ont circulé une seconde fois, on laisse les bouchons en place jusqu'à ce que le vin soit enlevé sur ordre du président.

LEVÉE

Le président peut suggérer à l'invité d'honneur et aux autres convives qui sont à la table d'honneur qu'ils se retirent pour aller prendre le café et les liqueurs. Lorsque le président se lève, les convives doivent se lever et rester debout jusqu'à ce que le président ait quitté la salle.

NOTES ET RÈGLES SPÉCIALES

Whenever the President or Vice-President summons attention, there must be silence until he/she is finished speaking. This also applies when a diner is speaking; one person speaking at a time will ensure a very enjoyable evening.

Dinner commences as soon as the President raps the gavel for grace. No one may enter and seat themselves at the table or leave the table without the President's permission.

During dinner a diner may seek permission to address all present, bringing to the attention of the entire mess, topics of timely interest. Such addresses shall not offend or insult, but shall be presented in good fun and taste. The traditional practice of chiding or poking good-natured fun at messmates is encouraged. This is a form of self-generated fun and entertainment during dinner, which serves to enhance camaraderie and esprit-de-corps while remembering the spirited formality of the occasion.

If a diner wishes to address the President: he/she shall stand and face the Vice-President; the Vice-President raps his/her gavel for silence and recognizes the member; the member addresses the Vice-President; in turn the Vice-President stands and faces the President; the President raps his/her gavel for silence and acknowledges the Vice-President and/or the member; the President administers his/her final ruling.

Traditionnellement, une fois les convives assis, personne ne peut quitter sa place jusqu'à ce que le président du mess autorise tout le monde à le faire, en règle générale, après le dernier service et avant les discours. Tous les convives peuvent donc écouter les discours sans être trop incommodés.

Les convives qui prévoient devoir s'absenter au cours de la soirée pour une importante raison en informent le président avant de s'asseoir à la table afin d'obtenir sa permission. Le moment venu, le convive en informe le vice-président, puis le président, comme il se doit. De pareilles absences sont l'exception, plutôt que la norme. L'histoire de nos Forces armées canadiennes au fil des années confirme incontestablement que les coutumes et traditions contribuent fortement à l'élévation du moral et au dévouement à une cause commune en favorisant cette fierté envers le service et envers eux-mêmes qui a si souvent poussé les Canadiens à persister dans l'adversité et à atteindre la victoire.

*Nous espérons
sincèrement que vous
allez tirer plaisir de cette
tradition militaire
de longue date!*



MARINE ROYALE CANADIENNE – BREF HISTORIQUE

Le Canada a une marine officielle depuis le 4 mai 1910. Elle a vu le jour à la suite de l'adoption de la *Loi du service naval* par le gouvernement du Canada. Le premier navire commandé, le NCSM *Rainbow* a été acheté à la Grande-Bretagne. Il a été commandé le 4 août 1910.

La contribution navale du Canada durant la Première Guerre mondiale était limitée aux patrouilles côtières étant donné que la Marine ne possédait pas de navires capables d'effectuer des opérations en haute mer et qu'il n'y avait aucun financement pour un programme de construction navale.

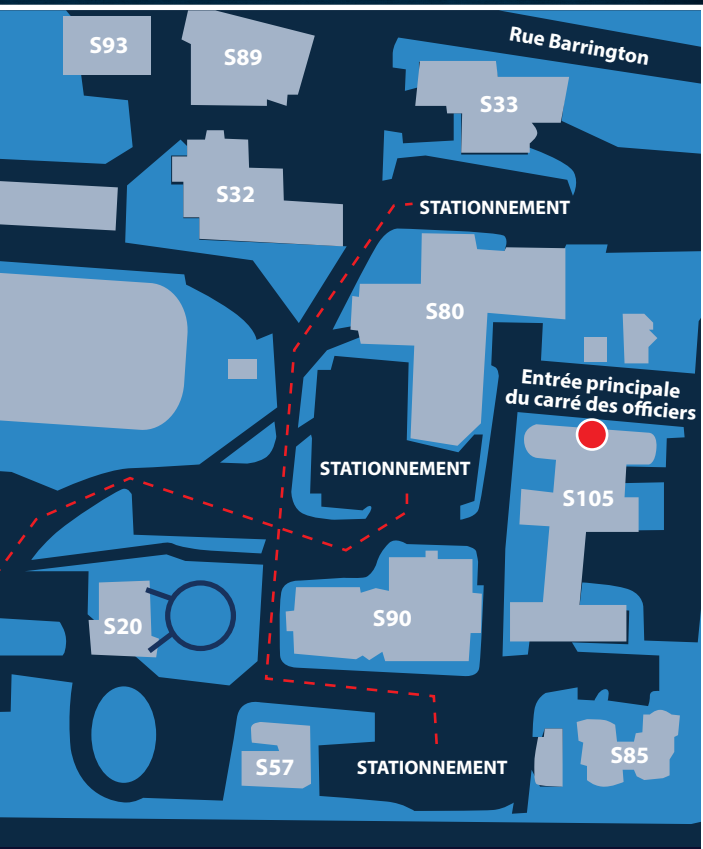
Entre la Première et la Deuxième Guerre mondiale, la Marine n'avait que peu de navires. Elle a toutefois été capable de créer des établissements côtiers partout au Canada. Les Canadiens sont devenus pleinement conscients de la Marine royale canadienne (MRC) par l'entremise de ces établissements et du programme de réserve navale. Cela a permis de disposer d'une réserve de volontaires formés lorsque l'expansion navale a finalement eu lieu. Deux nouveaux destroyers commandés à la Grande-Bretagne ont été livrés en 1930. Le NCSM *Saguenay* et le NCSM *Skeena* étaient les premiers navires construits spécifiquement pour la MRC. De 1937 à 1938, quatre autres destroyers ont été reçus de la Grande-Bretagne : le NCSM *Fraser*, le NCSM *St. Laurent*, le NCSM *Restigouche* et le NCSM *Ottawa*.

De 1939 à 1945, la MRC est passée de six destroyers à la troisième plus grande marine au monde. Pour assurer le ravitaillement stratégique, il faut pouvoir traverser l'Atlantique et c'est en maintenant ouverte cette ligne vitale de communication que les aviateurs et les marins canadiens jouent un rôle de plus en plus essentiel. À la fin de la guerre, la MRC avait une flotte de 373 navires de combat et plus de 110 000 membres, tous des volontaires, y compris 6 500 femmes qui firent partie du Service féminin de la Marine royale du Canada.

Depuis les années 1950, le rôle de la MRC a évolué. De nos jours, notre Marine est beaucoup plus complexe et plus étroitement liée aux intérêts nationaux du Canada à l'étranger. Le Canada participe activement aux activités collectives de gestion de crise qui relèvent des Nations Unies. De plus, le Canada est toujours membre de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et il engage régulièrement des forces navales dans les formations de l'alliance. Aujourd'hui, la MRC et les forces aéronavales intégrales sont conçues avec la souplesse nécessaire pour relever tous les défis qui se posent à notre sécurité nationale et à nos intérêts à l'étranger. Elles sont aussi capables de collaborer facilement avec les marines d'autres pays dans la recherche de la stabilité et de la paix dans le monde.

En 2010, la MRC a célébré ses 100 ans en tant que plus ancienne force du Canada selon la tradition. Les hommes et les femmes extraordinaires de nos forces navales méritent à juste titre leur réputation de **fierté, volonté et efficacité**.







BMO



Irving Shipbuilding Inc.



EASTPOINT



CFMWS.CA/HALIFAX